

Jdg

Chapter 15

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

אִשְׁתּוֹ आफ्नी-पत्नीलाई H0802	אֶת- — H0853	שְׁמִשּׁוֹן सिम्सोनले H8123	וַיִּפְקֵד अनि-भेट्न-गयो H8123	הַטָּיִם गहुँको H2406	קָצִיר- कटनी- H3117	בַּיּוֹם दिनहरूमा H3117	מִיְמֵי केही-दिनपछि H3117	וַיְהִי अनि-भयो H1961	1	
אֲבִיהַ तिनको-बुबाले H0001	נָתַנּוּ दियो H5414	וְלֹא- अनि-न- H3808	הַקּוֹתָמָה कोठामा H2315	אִשְׁתִּי मेरी-पत्नीकहाँ H0802	אֶל- — H0413	אֶבְרָהָ पस्नेछु H0935	וַיֹּאמֶר अनि-भन्यो H0559	עֲוִים छागाको H5795	בְּגָרֵי बाख्रो-पाठोसहित H1423	

לְבוֹא:
पस्न
H0935

गहुँको फसल कटनीको समयमा शिमशोन आफ्नी पत्नीलाई भेट्न गए। तिनले आफूसित भेटी स्वरूप एउटा बाख्राको पाठो लगे। तिनले भने, “म मेरो पत्नीको कोठामा जाँदैछु।” तर उनका बाबुले शिमशोनलाई भित्र जान दिएनन्।

הָלֹא के- H3808	לְמַרְעֵהָ तिम्रो-साथीलाई H4828	וְאֶתְנָנָה अनि-दिएं H5414	שְׁנֵאתָהָ घृणा-गर्नुहुन्छ H8130	שָׁנָא नितान्त H8130	כִּי- कि- H0559	אֶמְרָתִי सोचें H0559	אָמַר साँचै H0559	אֲבִיהַ तिनको-बुबाले H0001	וַיֹּאמֶר अनि-भन्यो H0559	2
	תַּחֲתֶיהָ: तिनको-सट्टामा H8478	לָגִי तिम्रो-लागि H4994	נָא — H1961	תִּהְיֶינָה हुनेछिन्- H1961	מִמְּנָה तिनीभन्दा H0269	טוֹבָה राम्री H0269	הַקְּטָנָה सानी H0269	אֶתְנָנָה तिनकी-सानी-बहिनी H0269		

उनका बाबुले शिमशोनलाई भने, “मैले सोचें तिमीले उसलाई घृणा गर्छौ। यसर्थ मैले उसलाई विवाहको लोकन्तेसंग विवाह गरि दिएँ। उसकी कान्छी बहिनी अझ सुन्दरी छे। कान्छी बहिनीलाई लैजाऊ।”

עִמָּם तिनीहरूसँग H0589	אָנִי म H0589	עָשָׂה गर्दैछु H0589	כִּי- किनकि- H6430	מִפְּלִשְׁתִּים पलिशतीहरूबाट H6430	הַפֶּעַם यस-पटक H6471	נִקְוִיתִי निर्दोष-छु H5352	שְׁמִשּׁוֹן सिम्सोनले H8123	לְהֵם तिनीहरूलाई H8123	וַיֹּאמֶר अनि-भन्यो H0559	3
									רָעָה: हानि H0559	

तर शिमशोनले उनलाई भने, “अब, म साँचै नै पलिशती मानिसहरूमाथि बदला लिनेछु अनि यो तिम्रो दोष हुनेछ।”

אֶל- — H0413	זָנַב पुच्छर H2180	וַיִּפֹּן अनि-फर्कियो H6437	לְפָדִים मसालहरू H3940	וַיִּקַּח अनि-लियो H3947	שְׁעָלִים श्यालहरू H7776	מֵאֹת- सय H3967	שְׁלֹשׁ- तीन- H7969	וַיִּלְכֹּד अनि-समात्यो H3920	שְׁמִשּׁוֹן सिम्सोन H8123	וַיִּלְכֹּד अनि-गयो H3212	4
			בְּתוֹךְ: बीचमा H8432	הַפּוֹחֲרִים पुच्छरहरूको H2180	שָׁנִי दुई H8147	בֵּין- बीचमा- H0996	אֶתְ- एउटा H0259	לְפִיד मसाल H3940	וַיִּשֶׂם अनि-राख्यो H3940	זָנַב पुच्छरसँग H2180	

यसर्थ शिमशोन बाहिर गए अनि तीन सय श्यालहरू पक्वे। तिनले एक पल्टमा दुई श्यालहरू लिए अनि जोड बनाउनका निम्ति तिनीहरूका पुच्छरहरू एकसाथ बाँधिदिए। त्यसपछि तिनले प्रत्येक जोड श्यालको पुच्छरको माझमा एउटा-एउटा राँको बाँधिदिए।

וְעַד-	מִנְדִּישׁ	וַיִּבְעַר	פְּלִשְׁתִּים	בְּקִמּוֹת	וַיִּשְׁלַח	בְּלִפְיָדִים	אֲשֶׁר	וַיִּבְעַר-	5
अनि-सम्म-	गाहोदेखि	अनि-जलायो	पलिशतीहरूको	खेतहरूमा	अनि-छोडिदियो	मसालहरूमा	आगो	अनि-बाल्यो-	
H5704			H6430	H7054	H7971	H3940	H0784		

וְעַד- קָמָה
अनि-सम्म- खडा-अन्न
H5704 H7054
זָוָת: כָּרֶם
समेत जैतून-बारी
H2132 H3754

शिमशोनले स्यालहरूका पुच्छर माझमा भएका राँकोहरू जलाए। त्यसपछि तिनले ती स्यालहरूलाई पलिशती मानिसहरूका अन्नबाली तिर धपाई दिए। यस प्रकार तिनले तिनीहरूको खेतमा उम्रिरहेका बोटहरू अनि तिनीहरूले काटेका अन्नका थाकहरू डडाइ दिए। तिनले तिनीहरूका दाखका खेतहरू अनि भद्राक्षका बगैँचाहरू पनि जलाई दिए।

אֶת-	לָקַח	כִּי	הַתְּמִי	חָתָן	שְׂמִשּׁוֹן	וַיֵּאמְרוּ	זֹאת	עָשָׂה	מִי	פְּלִשְׁתִּים	וַיֵּאמְרוּ	6
—	लियो	किनकि	तिम्मीको	ज्वाइँ	सिम्सोनले	अनि-भने	यो	गर्यो	कसले	पलिशतीहरूले	अनि-भने	
H0853	H3947		H8554	H2860	H8123	H0559	H2063		H4310	H6430	H0559	

וְאֶת- אוֹתָהּ וַיִּשְׂרְפוּ וַיִּשְׂרְפוּ פְּלִשְׁתִּים וַיַּעֲלוּ וַיִּמְרְעוּהָ לְמִרְעָהּ וַיִּתְּנָה אֶשְׁתּוֹ
अनि- तिनलाई अनि-जलाईदिए पलिशतीहरू अनि-आए तिनको-साथीलाई अनि-दिएको-थियो तिनकी-पत्नीलाई
H0853 H0853 H8313 H6430 H5927 H4828 H5414 H0802

בְּאֵשׁ: אֲבִיהָ
आगोले तिनको-बुबालाई
H0784 H0001

पलिशती मानिसहरूले सोधे, “यो कसले गर्‍यो?” शिमशोनले तिनीहरूलाई भने, “शिमशोनले यसो गरे। किनभने उनको ससुराले शिमशोनकी पत्नीलाई तिनको विवाहको लोकन्तेलाई दिए।” यसर्थ पलिशती मानिसहरूले शिमशोनकी पत्नी र उसका बाबुलाई जलाएर मारिदिए।

בָּכֶם	נִקְמָתִי	אִם-	כִּי	כִּזְאֹת	תַּעֲשׂוּן	אִם-	שְׂמִשּׁוֹן	לָהֶם	וַיֵּאמְרוּ	7
तिमीहरूसँग	बदला-लिनेछु	म-	निश्चय	यस्तो	गछौँ	यदि-	सिम्सोनले	तिनीहरूलाई	अनि-भन्यो	
	H5358			H2063			H8123		H0559	

וְאֶתְךָ: אֶתְךָ
छोड्नेछु अनि-पछि
H2308

त्यसपछि शिमशोनले पलिशती मानिसहरूलाई भने, “तिमीहरूले मलाई यस्तो नराम्रो व्यवहार गर्‍यो। यसर्थ अब म तिमीहरू प्रति नराम्रो व्यवहार गर्नेछु। अब म तिमीहरू माथि विपत्ति ल्याइ दिन्छु। म विपत्ति ल्याउन सक्नेछु।”

סָלַע	בְּסַעֲרָהּ	וַיִּשָּׁב	וַיִּרָד	גְּדוּלָּהּ	מִכָּה	יִרְדָּה	עַל-	שׁוֹק	אוֹתָם	וַיִּדָּה	8
चट्टानको	खोल्चामा	अनि-बस्यो	अनि-गयो	दूलो	प्रहारले	तिघ्रामा	—	झालो-देखि	तिनीहरूलाई	अनि-मार्यो	
H5553	H5585	H3427	H3381		H4347	H3409		H7785	H0853	H5221	

עֵיטָם: ס
— एतामको
H5862

तब शिमशोनले पलिशती मानिसहरू माथि आक्वमण गरे। तिनीले तिनीहरू धेरैलाई मारे। अनि तिनी एउटा ओडरमा बसे। यो ओडर त्यो स्थानमा थियो जसको नाउँ एतामको चट्टान भनिन्थ्यो।

בְּלִחֵי:	וַיִּנְטְשׂוּ	בֵּיהַרְרָה	וַיִּחַנּוּ	פְּלִשְׁתִּים	וַיַּעֲלוּ	9
लेहीमा	अनि-फैलिए	यहूदामा	अनि-छाउनी-हाले	पलिशतीहरू	अनि-आए	
H3896	H5203	H3063	H2583	H6430	H5927	

तब पलिशती मानिसहरू यहूदाको देशमा गए। तिनीहरू लही नामक स्थानको नजिक अडिए। तिनीहरूका सेनाले त्यहीं छाउनी थापे अनि युद्धका निम्ति तयारी गरे।

עָלִינוּ	שָׁמְשׁוֹן	אֶת-	לְאַסּוֹר	וַיֹּאמְרוּ	עָלִינוּ	עַל־יָתֵם	לָמָּה	יְהוּדָה	אִישׁ	וַיֹּאמְרוּ	10
आयीं	सिम्सोनलाई	—	बाँध	अनि-भने	हाम्रो-विरुद्धमा	आयी	किन	यहूदाका	मानिसहरूले	अनि-भने	
H5927	H8123	H0853	H0631	H0559		H5927	H4100	H3063	H0376	H0559	

לָנוּ: עָשָׂה כְּאֲשֶׁר לֹא לַעֲשׂוֹת
हामीलाई गर्यो जस्तै तिनलाई गर्न

यहूदा कुल समूहका मानिसहरूले तिनीहरूलाई सोधे, “तिमी पलिशती मानिसहरू किन हामीसित लड्न यहाँ आयौ?” उनीहरूले उत्तर दिए, “हामी शिमशोनलाई पक्रन आएका हौं। हामी तिनलाई हाम्रो कैदी तुल्याउन चाहन्छौं। हामी तिनलाई हाम्रा मानिसहरू प्रति तिनले गरेका कुराहरूका निम्ति दण्ड दिन चाहन्छौं।”

וַיִּרְדּוּ	שְׁלֹשֶׁת	אַלְפַּיִם	אִישׁ	מִיְהוּדָה	אֶל-	סְעִיף	סֵלַע	עֵיטָם	וַיֹּאמְרוּ	לְשָׁמְשׁוֹן	11
अनि-गए	तीन-	हजार	मानिस	यहूदाबाट	—	खोल्चामा	चट्टानको	एटामको	अनि-भने	सिम्सोनलाई	
H3381	H7969	H0505	H0376	H3063	H0413	H5585	H5553	H5862	H0559	H8123	

קֵלָא	יְדַעְתָּ	כִּי-	מִשְׁלִיִּם	בְּנוֹ	פְּלִשְׁתִּים	וּמֵה-	אֶת	עֲשִׂיתָ	לָנוּ	וַיֹּאמְרוּ
के-	जान्देनी	कि-	शासन-गर्छन्	हाम्रोमाथि	पलिशतीहरूले	अनि-के-	यो	गर्यो	हामीलाई	अनि-भन्यो
H3808	H3045		H4910		H6430	H4100	H2063		H0559	

לָהֶם: עָשִׂיתִי כֵן לָּאֵשֶׁר לָּהֶם
तिनीहरूलाई गरे त्यसरी मलाई गरे जस्तै तिनीहरूलाई

तब यहूदाका कुल समूहका 3,000 मानिसहरू शिमशोन कहाँ गए। तिनीहरू एतामको चट्टान नजिकको ओडरमा गए। तिनीहरूले तिनलाई भने, “तिमीले हामीहरू प्रति के गर्यौ? तिमीलाई थाहा छैन कि पलिशती मानिसहरू हामी माथि शासन गर्छन् भनी?” शिमशोनले उत्तर दिए, “तिनीहरूले म प्रति गरेका कुराहरूका निम्ति म केवल तिनीहरूलाई दण्ड दिन्छु।”

וַיֹּאמְרוּ	לֹא	לְאַסּוֹר	וַיִּרְדּוּ	לְתַתָּהּ	בְּיַד-	פְּלִשְׁתִּים	וַיֹּאמְרוּ	לָהֶם	שָׁמְשׁוֹן	12
अनि-भने	तिनलाई	बाँध	आयीं	तिमीलाई-दिन	हातमा-	पलिशतीहरूको	अनि-भन्यो	तिनीहरूलाई	सिम्सोनले	
H0559		H0631	H3381	H5414	H3027	H6430	H0559	H8123	H8123	

הַשְּׂבָעוּ לִי: הַשְּׂבָעוּ לִי
शपथ-खाओ मलाई मलाई आक्रमण-गर्छौं नत्र-मलाई

तब तिनीहरूले शिमशोनलाई भने, “हामी तिमीलाई बाँध आएका छौं। हामी तिमीलाई पलिशती मानिसहरूलाई दिनेछौं।” शिमशोनले यहूदाका मानिसहरूलाई भने, “शपथ खाएर भन कि तिमीहरू स्वयंले मलाई घात गर्ने छैनौ भनी।”

וַיֹּאמְרוּ	לֹא	לְאַמֵּר	לָא	כִּי-	אֶסֶר	וַנִּתְּנוּךָ	בְּיָדָם	וְהָמַת	לָא	13
अनि-भने	तिनलाई	भनेर	होइन	निश्चय-	बाँधी-	बाँध्नेछौं	अनि-दिनेछौं	तिनीहरूको-हातमा	अनि-मार्ने	
H0559		H0559	H3808		H0631	H0631	H5414	H3027	H4191	

וַיֹּאמְרוּ: הַשְּׂבָעוּ לִי: הַשְּׂבָעוּ לִי
अनि-बाँधे माई-वटा अनि-बाँधे माई-वटा चट्टानबाट

तब यहूदाका मानिसहरूले भने, “हामी मान्छौं। हामी तिमीलाई केवल बाँध्नेछौं अनि पलिशती मानिसहरूलाई दिनेछौं। हामी शपथ खान्छौं कि हामी तिमीलाई मार्ने छैनौं।” यसर्थ तिनीहरूले शिमशोनलाई दुइवटा नयाँ डोरीले बाँधे। तिनीहरूले तिनलाई चट्टानको ओडर देखि उँभो लगे।

וְהָאֵל	בָּא	עַד-	לְחַי	וּפְלִשְׁתִּים	הַרְרִיעוּ	לְקַרְאָתוֹ	וַתִּצְלַח	עָלָיו	רוּחַ	14
तिनी-	आइपुग्दा	सम्म-	लेहीमा	अनि-पलिशतीहरूले	गर्जे	तिनतिर-आउँदै	अनि-आयो	तिनमाथि	आत्मा	
H1931	H0935	H5704	H3896	H6430	H7321	H7125	H7307			

וַיְהִי	וַתְּהַיְיֶנּוּ	הָעֵבְרִים	אֲשֶׁר	עַל-	זָרְעוֹתָיו	כַּפְשָׁתִים	אֲשֶׁר	בְּעֵרָו	בְּאֵשׁ
परमप्रभुको	अनि-भए	डोरीहरू	जो	—	तिनको-पाखुराहरूमा	सन-जस्तै	जो	जलेका-थिए	आगोमा
H3068	H1961	H5688			H2220	H6593		H0784	

וַיִּמָּסוּ: מַעַל
अनि-खसे बन्धनहरूमाथि-हातबाट

जब शिमशोन लही भनिने ठाउँमा आए पलिशतीहरू तिनलाई भेट्न आए। तिनीहरू खुशीले कराउँदै थिए। तब परमप्रभुको आत्मा भयानक शक्तिसित शिमशोन माथि आउँनुभयो। शिमशोनले डोरी चूँडए। त्यो डोरी जलेको धागो जस्तै कमजोर देखिन्थ्यो। ती डोरी तिनका पाखुराबाट झरे मानौं तिनीहरू पग्लिएका थिए।

אַלף	בָּהַ	אַנִי-	וַיִּקְרָא	יָדוֹ	וַיִּשְׁלַח	טָרֵהָ	הַמִּזְרָ	לְחַיִּ	וַיִּמְצָא	15
हजार	यसले	अनि-मार्यो-	अनि-लियो	आफ्नो-हात	अनि-पठायो	ताजा	गधाको	बङ्गाराको-हाड-	अनि-भेटियो	
H0505		H5221	H3947	H3027	H7971	H2961	H2543	H3895	H4672	

אַיִשׁ
जनालाई
[H0376](#)

शिमशोनले एउटा मरेको गधाको बङ्गारा भेट्टाए। तिनले त्यो बङ्गारा लिए अनि एक हजार पलिशती मानिसहरूलाई त्यसद्वारा हत्या गरिदिए।

אַלף	הַכִּיתִי	הַמִּזְרָ	בְּלִחִי	הַמִּזְרָ	הַמִּזְרָ	הַמִּזְרָ	בְּלִחִי	שִׁמְשׁוֹן	וַיִּמְצָא	16
हजार	मारे	गधाको	बङ्गाराको-हाडले	दुई-थाक	गधा	गधाको	बङ्गाराको-हाडले	सिमसोनले	अनि-भन्यो	
H0505	H5221	H2543	H3895	H2565	H2565	H2543	H3895	H8123	H0559	

אַיִשׁ
जनालाई
[H0376](#)

तब शिमशोनले भने; “मैले तिनीहरूलाई गधाको बङ्गाराले अल्गो रास लगाएँ। गधाको बङ्गाराले मैले 1,000 मानिसहरूलाई मारिदिएँ।”

הַהוּא	לְמַקְוִים	וַיִּקְרָא	מִיָּדוֹ	הַלְחִי	וַיִּשְׁלַח	לְרֹבֵר	כְּכֹלְתָו	וַיְהִי	17
त्यो	त्यस-ठाउँको	अनि-नाम-राख्यो	आफ्नो-हातबाट	बङ्गाराको-हाड	अनि-फाल्यो	बोल्न	बोलिसकेपछि	अनि-भयो	
H1931	H4725	H7121	H3027	H3895	H7993	H1696	H3615	H1961	

לְחַיִּ: רַמַּת
रामत-लेही
[H7437](#)

जब शिमशोनले बोली सके, तिनले बङ्गारा तल प्याँके। यसर्थ त्यस स्थानको नाउँ रामतलही राखियो।

עֲבָדָיו	בְּיָד-	נִתְּנוּ	אֶתָּה	וַיִּאֲמַר	יְהוָה	אַל-	וַיִּקְרָא	מֵאֲדָ	וַיִּצְמָא	18
तपाईंको-दासलाई	हातद्वारा-	दिनुभयो	तपाईंले	अनि-भन्यो	परमप्रभुमा	—	अनि-पुकार्यो	अत्यन्त	अनि-तिर्खायो	
H5650	H3027	H5414		H0559	H3068	H0413	H7121	H3966	H6770	

הַעֲרָלִים:	בִּיד	וַנְּפֹלְתִי	בְּצִמָּ	אֲמוֹת	וְעַתָּה	הַזֹּאת	הַגְּדֹלָה	הַתְּשִׁיעָה	אֶת-
खत्ना-नगरिएकाहरूको	हातमा	अनि-पर्नेछु	तिर्खाले	मर्नेछु	अनि-अब	यो	ठूलो	उद्धार	—
H6189	H3027	H5307	H6772	H4191	H6258	H2063		H8668	H0853

शिमशोन अत्यन्त तिर्खाए। यसकारण तिनी परमप्रभुतिर कराए। तिनले भने, “म तपाईंको दास हुँ। तपाईंले मलाई यो महान विजय प्रदान गर्नु भयो। कृपया अब मलाई तिर्खाले मर्न नदिनुहोस्। कृपया मलाई ती मानिसहरूद्वारा कब्जा गर्न नदिनुहोस् जसको खतना पनि गरिएको छैन।”

וַיִּשֶׁת	מִיָּ	מִמְנוּ	וַיִּצְאוּ	בְּלִחִי	אֲשֶׁר-	הַמִּכְתָּש	אֶת-	אֱלֹהִים	וַיִּבְקַע	19
अनि-पियो	पानी	त्यसबाट	अनि-निस्कियो	लेहीमा	जो-	खोल्चो-ठाउँ	—	परमेश्वरले	अनि-फुटाउनुभयो	
H8354	H4325		H3318	H3895		H4388	H0853	H0430	H1234	

בְּלִחִי	אֲשֶׁר	הַקּוֹרְאֵי	שָׁמָּה	קָרָא	וְכִן	עַל-	וַיְחִי	רוּחוֹ	וַתִּשָּׁב
लेहीमा	जो	एन-हक्कोरे	त्यसको	नाम-राख्यो	—	त्यसकारणले-	अनि-बाँच्यो	तिनको-प्राण	अनि-फर्कियो
H3896		H5875	H8034	H7121			H2421	H7307	H7725

עַד הַיּוֹם:
यो आजको-दिन सम्म
[H2088](#) [H3117](#) [H5704](#)

लहीमाको भूइँमा एक खाल्डो थियो। परमेश्वरले त्यो खाल्डो चिरेर खोले दिनुभयो अनि पानी बाहिर निस्कियो। शिमशोनले त्यो पानी पिए अनि केही स्वस्थ भए। तिनले फेरि बलवान भएको अनुभव गरे। यसर्थ तिनले त्यो पानीको मूलको नाउँ एन-हक्कोरे राखे। यो आजसम्म पनि लही शहरमा छ।

פ	שָׁנָה :	עֶשְׂרִים	פְּלִשְׁתִּים	בֵּימֵי	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	וַיִּשְׁפֹּט
—	वर्ष	बीस	पलिशतीहरूको	दिनहरूमा	इस्राएलको	—	अनि-न्याय-गर्‍यो
	H8141	H6242	H6430	H3117	H3478	H0853	H8199

यसरी शिमशोन बीस वर्षसम्म इस्राएलका मानिसहरूका न्यायकर्ता रहे। त्यो पलिशती मानिसहरूको समयमा थियो।